

# ZMLUVA č. 1 – SPVN / 2017

## o poskytnutí grantu

Variabilný symbol k úhrade: 04-01-2017

uzatvorená podľa § 51 zákona číslo 40/1964 Zb. - Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ust. § 50 odst. 1 písm. b) zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v platnom znení

**medzi týmito zmluvnými stranami:**

### **Poskytovateľ**

**Nitrianska komunitná nadácia**

**Sídlo:** Farská 5, 949 01 Nitra

**Zastúpený:** Mgr. Ľubicou Lachkou  
správkyňou nadácie

**IČO:** 37 86 92 81, **DIČ:** 2021710119

**Bankové spojenie:** UniCredit Bank Slovakia, a.s., pobočka Nitra

**Číslo účtu:** 6619645061/ 1111

**Registrácia:** register nadácií MVS SR č. 203/Na-2002/677, 13. 11. 2002

**d'alej len „Poskytovateľ“**

**a**

### **Prijímateľ**

**Názov organizácie:** Obec Lok

**Sídlo organizácie:** Poštová 23, 935 38 Lok

**Štatutárny zástupca:** Ján Márfoldi

**Č. OP štatutárneho zástupcu:** EP791020

**IČO:** 00307211

**Bankové spojenie:** Prima banka

**Číslo účtu:** SK515600000002301695001

**d'alej len „Organizácia“ alebo „Prijímateľ“**

## **Preambula**

Zmluvné strany **Nitrianska komunitná nadácia a organizácia obec Lok** uvedomujú si, že všestranné zlepšenie kvality života občanov nemožno dosiahnuť bez podpory občianskych aktivít smerujúcich k uskutočňovaniu všeobecne prospešných cieľov, uzavreli túto zmluvu na realizáciu projektu: **Cestujeme po Slovensku.**

### **Čl. I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Uzavretím tejto zmluvy prejavujú zmluvné strany svoju vôľu dohodnúť sa na podmienkach poskytnutia a použitia grantu.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že zrealizuje predmetný projekt podporený Nitrianskou komunitnou nadáciou, v súlade s predloženou Žiadosťou o grant a rozpočtom schváleným Správnou radou Nitrianskej komunitnej nadácie, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako Príloha 1 a Príloha 2. Nitrianska komunitná nadácia sa zaväzuje, že poskytne Organizácii grant na úhradu dohodnutej a nadáciou schválenej časti oprávnených nákladov, ktoré Prijímateľ účelne vynaloží na uskutočnenie tohto projektu.

### **Čl. II**

#### **Realizácia projektu**

1. Aktivity projektu je nevyhnutné zrealizovať v období odo dňa podpisu zmluvy do **30.11.2017**. Predĺženie obdobia trvania projektu je možné len s písomným súhlasom Poskytovateľa grantu na základe písomnej žiadosti Prijímateľa obsahujúcej odôvodnenie predĺženia obdobia. Písomnú žiadosť je potrebné doručiť najneskôr do 14 pracovných dní pred termínom zániku zmluvy. Prípadné predĺženie uvedenej doby je na výlučnom posúdení Poskytovateľa a Prijímateľ nemá na takéto predĺženie právny nárok.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že pri uskutočňovaní projektu bude poskytnuté finančné prostriedky na jeho realizáciu vynakladať účelne a hospodárne v súlade so schváleným rozpočtom.
3. Prijímateľ sa zaväzuje informovať Nitriansku komunitnú nadáciu o termínoch najdôležitejších aktivít v rámci projektu. Poskytovateľ si

vyhradzuje právo navštíviť Prijímateľa a zúčastniť sa prostredníctvom poverených osôb na akejkol'vek aktivite Prijímateľa týkajúcej sa projektu.

4. Prijímateľ nesmie postúpiť akúkoľvek pohľadávku podľa tejto zmluvy, ani previesť plnenie akejkoľvek povinnosti podľa tejto zmluvy, na tretiu stranu bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nitrianskej komunitnej nadácie.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že písomne oznámi Nitrianskej komunitnej nadácii všetky informácie a okolnosti, ktoré by mohli viesť k zmene dohodnutého projektu.
6. Prijímateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu (nie neskôr ako 14 pracovných dní odo dňa, kedy uvedená skutočnosť nastala) písomne informovať Poskytovateľa najmä:
  - a) o skutočnostiach, ktoré zapríčiňujú alebo môžu zapríčiniť predčasné ukončenie realizácie projektu alebo ukončenie jeho realizácie pred dosiahnutím jeho cieľov (ohrozenie realizácie projektu),
  - b) o skutočnostiach, ktoré zapríčiňujú alebo môžu zapríčiniť zmenu dohodnutého projektu, alebo zmenu dohodnutého spôsobu jeho uskutočňovania (napr. zmenách v časovom pláne, obsahovej náplni alebo účele projektu,...)
  - c) o zmenách v organizácii, ktoré by mohli mať vplyv na realizáciu projektu a na dodržanie podmienok dohodnutých v tejto zmluve (zmene štatutárneho zástupcu, osoby zodpovednej za projekt, zmene bankového účtu, kam boli resp. majú byť poskytnuté prostriedky grantu, sídla, rozhodnutí o vstupe do likvidácie alebo zániku organizácie).

Zmeny uvedené pod písmenami a), b) musia byť písomne odsúhlasené Poskytovateľom ešte predtým, než nastanú resp. ich Prijímateľ uskutoční. Žiadosť spolu s odôvodnením musí Prijímateľ zaslať elektronickou a klasickou poštou.

7. Ak sa Prijímateľ rozhodne medializovať informácie o schválenom projekte, Poskytovateľ súhlasí so zverejnením loga Nitrianskej komunitnej nadácie a s použitím vety typu: **„Tento projekt sa uskutočnil vďaka finančnej podpore Nitrianskej komunitnej nadácie v grantovom programe Strecha pre Váš nápad.“**
8. Ak sa rozhodne Prijímateľ použiť logo poskytovateľa, pri realizácii projektu bude na viditeľnom mieste umiestnená tabuľa s logom Nitrianskej komunitnej nadácie.

9. Prostriedky grantu nemôžu byť použité na reklamu podnikateľských subjektov. Prijímateľ sa zároveň zaväzuje nepoužiť poskytnutý finančný príspevok alebo akúkoľvek jeho časť na podporu politických strán, podnikateľských subjektov, aktivity spojené s praktizovaním náboženstiev alebo filozofií, formačné aktivity.
10. Prijímateľ vyhlasuje, že v súvislosti s plnením projektu môžu vzniknúť rôzne písomné alebo iné materiály, obrázky, prezentácie, ako aj rôzne zvukové, obrazové alebo zvukovo-obrazové diela a môže tiež prísť k verejným vystúpeniam (ďalej len „Autorské diela“). Prijímateľ grantu týmto v rozsahu, v akom bude mať práva k Autorským dielam, udeľuje Nitrianskej komunitnej nadácii časovo, teritoriálne a vecne neobmedzenú licenciu vo vzťahu k týmto Autorským dielam v rozsahu podľa § 18 (2) zákona č. 618/2003Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), v znení neskorších predpisov a to bezodplatne. V rozsahu, v akom práva k Autorským dielam budú patriť tretím osobám a nie Prijímateľovi, zaväzuje sa Prijímateľ zabezpečiť, aby Nitrianska komunitná nadácia bezodplatne získala časovo, teritoriálne a vecne neobmedzenú licenciu na použitie týchto Autorských diel.
11. Nitrianska komunitná nadácia je oprávnená v súvislosti s projektom, s touto zmluvou alebo v súvislosti s grantom podľa tejto zmluvy poskytnutým používať bezodplatne názov, značky, ochranné známky, logá Prijímateľa alebo fotografie zamestnancov Prijímateľa grantu a iných osôb poverených Prijímateľom realizáciou projektu vo svojich písomných, obrazových, zvukových alebo zvukovo-obrazových materiáloch, ktoré môžu byť sprístupnené verejnosti.

### **Čl. III**

#### **Grant**

1. Grant je poskytnutý v celkovej výške **1000,00 €** (slovom: tisíc eur). Finančné prostriedky nesmú byť použité na krytie nákladov projektu pred dátumom podpisu zmluvy a po termíne ukončenia realizácie projektu uvedenom v Článku II. bod 1 tejto zmluvy, pokiaľ toto nebolo vopred písomne dohodnuté.
2. Prijímateľ sa zaväzuje, že grant použije na verejnoprospešné účely a len spôsobom, ktorý je v súlade so zákonom o dani z príjmov č. 595/2003 Z. z., paragraf 50 – Použitie podielu zaplatenej dane na osobitné účely.

3. Grant Nitrianskej komunitnej nadácie môže byť použitý len v súlade so **schváleným** rozpočtom, **vrátane schválených zmien**, podporeného projektu. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky nesie štatutárny zástupca / zástupkyňa organizácie a kontaktná osoba pre projekt.
4. Nitrianska komunitná nadácia je oprávnená požadovať navrátenie všetkých finančných prostriedkov a technického vybavenia, ktoré boli Prijímateľovi poskytnuté v prípade, ak pri realizácii projektu závažne porušil zmluvu. Závažným porušením zmluvy sa rozumie:
  - nerealizovanie projektu v dohodnutom rozsahu alebo dohodnutým spôsobom
  - neúčelné, neekonomické alebo neoprávnené vynakladanie prostriedkov na realizáciu projektu
  - použitie finančných prostriedkov na neoprávnené náklady, v rozpore so schváleným rozpočtom projektu vrátane schválených zmien a touto zmluvou
  - nepožiadanie o predchádzajúci súhlas na zmenu/y v čerpaní pridelených finančných prostriedkov
  - nepredloženie kompletnej záverečného vyúčtovania a zdokladovanie výdavkov v dohodnutom termíne a spôsobom stanoveným v Článku V, ako aj neodstránenie nedostatkov pri realizácii a vedení účtovníctva projektu (prenesené z predchádzajúceho bodu)

Oprávneným nákladom sa rozumie náklad, ktorý (a) vznikol v dôsledku realizácie projektu, (b) bol preukázateľne vynaložený a (c) je možné ho zaradiť do niektorej zo skupín nákladových položiek, ktoré sú uvedené v schválenom rozpočte projektu ako príloha 2 tejto zmluvy. V prípade pochybností o súlade určitého nákladu so schváleným rozpočtom sa Prijímateľ zaväzuje vopred konzultovať túto otázku s Poskytovateľom, poverenou osobou uvedenou v Prílohe 3. Prípadná písomná inštrukcia Poskytovateľa ohľadom určitého nákladu je pre Prijímateľa záväzná.

5. Prijímateľ grantu môže uskutočniť presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými položkami v rozpočte (viď Príloha 2) vrátane schválených zmien nasledovne:

a/ bez predchádzajúceho písomného súhlasu Nitrianskej komunitnej nadácie je možné presunúť sumu maximálne do výšky 50 EUR na ktorúkoľvek schválenú rozpočtovú položku. Žiadna zo schválených položiek nesmie byť znížená alebo navýšená o viac ako 50 EUR. O zmene informuje Prijímateľ grantu nadáciu v záverečnom vyúčtovaní.

b/ s písomným súhlasom Nitrianskej komunitnej nadácie je možné presunúť sumu prevyšujúcu 50 EUR na niektorú zo schválených položiek projektu. O schválenie tejto zmeny je potrebné vopred písomne požiadať na základe odôvodnenej písomnej žiadosti Nitriansku komunitnú nadáciu a presun je možné uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu.

c/ s písomným súhlasom Nitrianskej komunitnej nadácie je možné presunúť finančné prostriedky na novovytvorenú položku. O schválenie tejto zmeny je potrebné vopred písomne s odôvodnením požiadať Nitriansku komunitnú nadáciu a presun je možné uskutočniť až po prijatí písomného súhlasu.  
Tento postup sa vzťahuje na všetky schválené zmeny v rozpočte.

6. Ak niektoré náklady alebo ich časť uhradí Organizácii tretia osoba, Prijímateľ nemá nárok na poskytnutie grantu na úhradu týchto nákladov (resp. tejto ich časti).
7. Ak Prijímateľ bude nakupovať z grantu hmotný majetok alebo nehmotný investičný majetok, nesmie byť tento bez písomného súhlasu Poskytovateľa predmetom ďalšieho darovania, predaja alebo podnikania. V prípade zániku Prijímateľa musí byť takýto majetok v súlade s písomným súhlasom Poskytovateľa darovaný inej organizácii s podobným účelom projektu. Zároveň sa Prijímateľ zaväzuje zabezpečiť, aby majetok obstaraný v zmysle tohto článku slúžil po celú dobu realizácie projektu, ako aj po dobu 5 rokov po jeho skončení na podobný verejnoprospešný účel projektu.
8. Prijímateľ je povinný po skončení trvania projektu nevyčerpané finančné prostriedky grantu vrátiť Nitrianskej komunitnej nadácii najneskôr do 14 pracovných dní od ukončenia realizácie projektu (bezhotovostným prevodom na bankový účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, alebo v hotovosti), na základe predchádzajúcej dohody s Poskytovateľom.
9. V prípade závažného porušenia zmluvy alebo zániku organizácie v priebehu realizácie projektu je Prijímateľ povinný finančné prostriedky poskytnuté nadáciou vrátiť do 14 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy Poskytovateľa Prijímateľovi (bezhotovostným prevodom na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, alebo v hotovosti), na základe predchádzajúcej dohody s Poskytovateľom.
10. Ak Prijímateľ v uvedenej lehote príspevok nevráti, bude Poskytovateľ finančné prostriedky vymáhať súdnou cestou.



## Čl. IV

### Spôsob poskytnutia grantu

1. Následný prevod finančných prostriedkov bude uskutočnený na bankový účet Prijímateľa č. **SK515600000002301695001** v takomto poradí:

- a) 70% z celkovej výšky grantu **700,00 €** do 14 pracovných dní po podpise tejto zmluvy.
- b) 30% z celkovej výšky grantu **300,00 €** po obdržaní a schválení kompletnej a správne zdokladovanej záverečnej správy v súlade s Prílohou 3.

Splatnosť druhej splátky je viazaná na splnenie podmienky, že záverečná správa bola odovzdaná a schválená v súlade s Článkom V. tejto zmluvy, ako aj ďalších povinností Prijímateľa grantu vyplývajúcich z tejto zmluvy.

Platba bude poukázaná do 14 pracovných dní po odsúhlasení záverečnej správy.

## Čl. V

### Záverečná hodnotiaci správa a vyúčtovanie

1. Prijímateľ je povinný, po skončení projektu, najneskôr do **30.11.2017**, predložiť Poskytovateľovi kompletné záverečné vyúčtovanie spolu s fotodokumentáciou z priebehu projektu. Toto vyúčtovanie musí byť zostavené v súlade s Prílohou 3 (Inštrukcie k vypracovaniu k vyúčtovaniu).
2. Záverečnú správu schvaľuje osoba, ktorú revíziou Záverečnej správy poverí správkyňa nadácie („Poverená osoba“). V prípade nedostatočného vyúčtovania (nesprávneho, neúplného vyúčtovania alebo nedôveryhodného využitia prostriedkov) si Poskytovateľ vyhradzuje právo, prostredníctvom Poverenej osoby, požadovať vysvetlenia alebo doplnenie vyúčtovania v plnej výške spornej čiastky alebo materiály, ktoré by podľa názoru Poverenej osoby mali byť súčasťou Záverečnej správy. Prijímateľ sa zaväzuje Záverečnú správu doplniť alebo prepracovať v súlade s inštrukciami Poverenej osoby do 14 pracovných dní. Toto dodatočné zdržanie sa nezapočítava do obdobia určeného na schválenie záverečnej správy. Ak Prijímateľ grantu neuskutoční do 14 pracovných dní po výzve nápravu, vyhradzuje si Poskytovateľ právo vrátenia spornej čiastky do 14 pracovných dní od výzvy na vrátenie prostriedkov. V prípade, ak Poverená osoba

nevznesie námietky k Záverečnej správe do 14 pracovných dní od jej predloženia Prijímateľom Poskytovateľovi platí, že Záverečná správa je schválená.

3. V záverečnom vyúčtovaní nebudú akceptované účtovné doklady položiek, ktoré nie sú predmetom schváleného rozpočtu (vrátane schválených zmien), ani účtovné doklady, ktoré nespádajú do obdobia trvania projektu (čerpanie finančných prostriedkov až po podpise zmluvy).
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že v mieste svojho sídla bude dôsledne a priebežne viesť účtovníctvo v súlade s platným znením Zákona o účtovníctve pre potreby dôkladnej evidencie o všetkých príjmoch a výdavkoch súvisiacich s uskutočňovaním dohodnutého projektu. Evidencia musí obsahovať všetky údaje a náležitosti v súlade s príslušnými právnymi vykonávacími predpismi platnými pre účtovnú evidenciu v SR a účtovnými štandardami.
5. Počas trvania projektu a najmä, nie výlučne, pri revízii Záverečnej správy má Poverená osoba právo vyžadovať od Prijímateľa poskytnutie všetkých účtovných dokladov a iných dokladov, ktorými sa preukazuje súlad použitia grantu s touto zmluvou, na nahliadnutie, na vyhotovenie poznámok alebo fotokópií a na overenie súladu takýchto kópií s originálnymi dokumentmi, a to bez zbytočného odkladu po tom, ako o to Poverená osoba požiada (v každom prípade však najneskôr do 14 pracovných dní po tom, ako o to Poverená osoba požiada). V záujme efektívnosti a hospodárnosti má Poverená osoba, ak o to požiada, právo uskutočniť revíziu uvedených dokumentov v priestoroch sídla Prijímateľa.
6. Prijímateľ grantu je povinný archivovať účtovné doklady a adekvátne záznamy, ktorými preukazuje použitie grantu v súlade so Zmluvou, zákonom o účtovníctve a pre potreby preukázania Nitrianskej komunitnej nadácie, a to najmenej po dobu 10 rokov odo dňa skončenia kalendárneho roku, v ktorom bol grant použitý. Prijímateľ sa zaväzuje počas tejto doby kedykoľvek na požiadanie Nitrianskej komunitnej nadácie resp. ňou Poverenej osoby poskytnúť na nahliadnutie a vyhotovenie kópií všetky účtovné doklady a záznamy týkajúce sa grantu.

## Čl. VI

### Spoločné a záverečné ustanovenia



1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do **30.11.2017**. Zmluva zaniká splnením alebo iným spôsobom v súlade s touto zmluvou.
2. Pred uplynutím doby určenej v bode 1 čl. VI tejto zmluvy môžu zmluvné strany ukončiť platnosť a účinnosť tejto zmluvy písomnou dohodou.
3. Ak Prijímateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy alebo sa Prijímateľ dopustí konania, ktoré je v rozpore s právnymi predpismi Slovenskej republiky alebo takého konania, ktoré je podľa uváženia Nitrianskej komunitnej nadácie spôsobilé poškodiť jej dobré meno alebo poškodí svojou činnosťou dobré meno Nitrianskej komunitnej nadácie, má Nitrianska komunitná nadácia právo od tejto zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy je účinné doručením písomného oznámenia druhej zmluvnej strane alebo aj bezdôvodným odmietnutím prevzatia zásielky alebo márnym uplynutím lehoty určenej doručovateľom na odber zásielky.
4. Doručením oznámenia o odstúpení od zmluvy, v súlade s Článkom 6 odst. 3, sa zmluva ruší od začiatku alebo sčasti. Prijímateľ je povinný Nitrianskej komunitnej nadácii vrátiť dovedy poskytnuté finančné prostriedky, špecifikované v oznámení o odstúpení od zmluvy, bezhotovostným prevodom na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy (uvedie variabilný symbol zmluvy), alebo v hotovosti do 14 pracovných dní. V prípade odstúpenia od zmluvy, technické vybavenie zakúpené z grantu Prijímateľ vráti Poskytovateľovi do 14 pracovných dní resp. v termíne určenom Nitrianskou komunitnou nadáciou.
5. Tento záväzkový právny vzťah sa spravuje Občianskym zákonníkom v platnom znení. Vo veciach neupravených touto zmluvou sa zmluvný vzťah spravuje príslušnými ustanoveniami právnych zákonov platných v Slovenskej republike. Na riešenie sporov vzniknutých zo zmluvy sú príslušné súdy Slovenskej republiky.
6. Všetky neskoršie obojstranné dohody, vzťahujúce sa k tejto zmluve, musia byť urobené formou písomných dodatkov, datované a potvrdené všetkými zmluvnými stranami a budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
7. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, jeden pre každú zmluvnú stranu.
8. Obe zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej jednotlivým ustanoveniam porozumeli, podmienky považujú za

primerané a zaväzujú sa ich plniť, na znak čoho ju podpisujú zástupcovia riadne oprávnení konať v mene zmluvných strán. Ďalej Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.

9. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

V Nitre, dňa: 29.5. 2017

**Za Nitriansku komunitnú nadáciu:**  
**správkyňa nadácie Mgr. Ľubica Lachká**

Nitrianska komunitná nadácia  
Farská 5, 949 01 Nitra  
IČO: 37 869 281 DiČ: 2021710119

**Za organizáciu: Ján Márföldi**

Zoznam príloh: Príloha 1 - Kópia Žiadosti o grant s povinnými prílohami  
Príloha 2 – Schválený rozpočet projektu  
Príloha 3 - Inštrukcie k podaniu záverečnej správy

## Príloha 2 – Schválený rozpočet projektu

Názov položky	Schválený grant v €
Autobus- prepravné Lok -Driny - Červený Kameň- Trnava, stojné a späť	305,00
Autobus- prepravné Lok-B.Bystrica-Hronsek, stojné a späť	272,00
vstupenky do jaskyne Driny	150,00
vstupenky do múzea na interaktívne zážitkové učenie	60,00
materiál na fotodokumentáciu a tlač pracovných listov	213,00
<b>Spolu</b>	<b>1000,00</b>

V Nitre, dňa: 24.5.2017

**Za Nitriansku komunitnú nadáciu:**  
Mgr. Ľubica Lachká, správkyňa nadácie

Nitrianska komunitná nadácia  
Farská 5, 949 01 Nitra  
IČO: 37 869 281 DIČ: 2021710119

**Za organizáciu:** Ján Márfoldi

